

# SLAVIIIIKA

festival delle culture slave

Egana **DŽABBAROVA**

Balkan **EXPRESS**

Wojciech **GÓRECKI**

Aida **KAPETANOVIĆ**

Grażyna **SMALEJ**

Cecylia **MALIK**



**Torino | 14—16 marzo 2025**

letteratura—arte—cinema—musica  
dei Paesi slavi

# programma degli eventi

**14** venerdì  
marzo

**18:00**

## La sensibilità coloniale nella letteratura russofona

lezione aperta di Egana Džabbarova, introduce  
Massimo Maurizio

**Complesso Aldo Moro**

Sala Lauree (3° piano), via sant'Ottavio 18

**20:30**

## Festa di apertura

dj set Balkan Express

**Unione Culturale Franco Antonicelli**

via Cesare Battisti 4

ingresso 5 € con tessera ARCI

**15** sabato  
marzo

**09:00**

## Laboratorio di traduzione dal russo

a cura di Massimo Maurizio e Sara Gargano

**Palazzo Nuovo**

Aula 25, via sant'Ottavio 20

iscrizioni aperte fino al 3 marzo

**10:00**

## Laboratorio di traduzione dal polacco

a cura di Barbara Delfino

**Unione Culturale Franco Antonicelli**

via Cesare Battisti 4

iscrizioni aperte fino al 3 marzo

**17:30**

## Caucaso: una galassia in movimento

incontro con Wojciech Górecki, modera Cesare  
Figari Barberis

**Circolo dei Lettori**

Sala Gioco, via Gianbattista Bogino 9

**16** domenica  
marzo

**21:00**

## **Ciò che avrei voluto diventare**

serata poetica di Egana Džabbarova con Massimo Maurizio, commento musicale di Andrea Cavallo

**Unione Culturale Franco Antonicelli**

via Cesare Battisti 4

**10:00**

## **Laboratorio di traduzione dal serbocroato**

a cura di Olja Perišić e Katarina Mitić

**Unione Culturale Franco Antonicelli**

via Cesare Battisti 4

[iscrizioni aperte fino al 3 marzo](#)

**10:00**

## **Laboratorio di traduzione dall'ucraino**

a cura di Alessandro Achilli

**Unione Culturale Franco Antonicelli**

via Cesare Battisti 4

[iscrizioni aperte fino al 3 marzo](#)

**17:30**

## **I Guardiani dei Fiumi. La lotta ecologista delle comunità locali in Bosnia ed Erzegovina**

lezione aperta di Aida Kapetanović, discutono Chiara Milan e Alfredo Sasso

**Unione Culturale Franco Antonicelli**

via Cesare Battisti 4

**20:30**

## **Essere acqua**

proiezione del documentario "Siostry Rzeki", incontro e dibattito con il pubblico condotto da Cecylia Malik e Grażyna Smalej, modera Federica Tammarazio

**Unione Culturale Franco Antonicelli**

via Cesare Battisti 4

# SLAVIIIIKA

festival delle culture slave

LEO



Merima **OMERAGIĆ**  
Neval **BERBER**  
Nicole **JANIGRO**  
Vesna **ŠĆEPANOVIĆ**



## SULLE ORME DELLA VOLPE

Frammenti di letteratura e di vita  
di Dubravka Ugrešić

# programma degli eventi

**16** domenica  
marzo

**10:00**

## Laboratorio di traduzione dal serbocroato

a cura di Olja Perišić e Katarina Mitić, testi di  
Dubravka Ugrešić

**Unione Culturale Franco Antonicelli**  
via Cesare Battisti 4

**17** lunedì  
marzo

**18:00**

## Introduzione all'arte della sopravvivenza

panel su Dubravka Ugrešić con Merima Omeragić,  
Neval Berber, Nicole Janigro, Vesna Šćepanović

**Circolo dei Lettori**  
via Gianbattista Bogino 9

**10** sabato  
maggio

**18:00**

## La fine della Jugoslavia e lo smembrarsi della sua lingua e cultura nelle opere di Dubravka Ugrešić

lezione aperta di Neval Berber, introduce e  
discute Vesna Šćepanović

**Circolo dei Lettori**  
via Gianbattista Bogino 9

Slavika è organizzato da:



-  [@polski.kot](https://www.instagram.com/polski.kot)
-  [polskikot.it](http://polskikot.it)
-  [slavika.fest@gmail.com](mailto:slavika.fest@gmail.com)
-  [t.me/polski\\_kot](https://t.me/polski_kot)

Con il sostegno di:



Con il patrocinio di:



In collaborazione con:

